

Alarma de humo por ionización de 120 VCA con pila de reserva

FIREX®

Alarma de Humo

110-628F



MODELOS IONIZACIÓN AD Y ADC

MODELO FOTOELÉCTRICO PAD

POR FAVOR LEA Y GUARDE

Instalador: Deje este manual con el producto.



Las alarmas tipo fotoeléctricas son generalmente más efectivas para detectar incendios lentos y humeantes que producen humo durante horas antes de estallar en llamas. Las fuentes de estos incendios pueden incluir cigarrillos que se queman sobre sillones o ropa de cama. Las alarmas tipo iónicas son generalmente más efectivas para detectar incendios rápidos y con llamas que consumen materiales combustibles y se extienden rápidamente. Las fuentes de estos incendios pueden incluir líquidos inflamables o papel que se está quemando en un recipiente de basura. Sin embargo, ambos tipos de alarmas son diseñadas para proporcionar una detección adecuada de ambos tipos de incendios. Si desea la detección de ambos sistemas, debe instalar alarmas de humo que combinen tecnologías de sensores fotoeléctricos e iónicos en una sola unidad.

CARACTERÍSTICAS DEL DETECTOR DE HUMOS

- Modelo ADC tiene False Alarm Control (Control de Alarmas Falsas) que cuando activado, silencia alarmas falsas por 15 minutos.
- Este detector de humos está activado por 120 V CA y una fuente de reserva de una batería de 9 voltios. Los detectores de humos de CA/CD ofrecen una protección añadida en caso de un fallo de electricidad o de una batería gastada.
- El conector de electricidad exclusivo evita la interconexión con detectores de humos o sistemas de seguridad incompatibles.
- Esta alarma de humo puede interconectarse con hasta 11 otras alarmas de humo modelo Firex AD, ADC y FADC o con hasta 6 alarmas térmicas modelo Firex ADH para un total de no más de 18 dispositivos interconectados.
- La característica opcional de resistencia a la fractura puede servir como una protección contra la manipulación peligrosa.
- Señal exclusiva de "falta la batería". El detector de humos no se acoplará a la consola para el montaje si falta la batería en el compartimiento de la batería.
- Señal de mala conexión o de batería casi agotada. El detector de humos emitirá un sonido corto aproximadamente una vez por minuto si la batería está casi gastada o mal conectada.
- Los diodos luminosos separados de color rojo y verde indican que la alarma de humo está recibiendo energía eléctrica de corriente alterna, está funcionando en el modo de operación normal, en alarma o bajo el control de falsa alarma.
- La alarma ruidosa — 85 decibelios a 10 pies (3 metros) — suena para alertar de una emergencia.
- La alarma incorpora la señal que está reconocida mundialmente para evacuación. Durante la alarma, la señal es un tanto distinta al sonido anterior que sonó continuamente.
- El botón pulsador de pruebas comprueba el funcionamiento de la alarma. El modelo ADC también presenta un False Alarm Control (Control de Alarma Falsa) que, cuando se activa, inactiva las alarmas no deseadas durante 15 minutos.

INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

A D V E R T E N C I A

- **Este detector de humos requiere constante energía de CA a 120 voltios Y una batería que funcione de 9 voltios para operar adecuadamente.** Este detector de humos NO funcionará si la energía de CA no está conectada o ha fallado o se ha interrumpido por cualquier razón Y si se quita la batería, está gastada o mal conectada. NO utilice ninguna otra clase de batería excepto la que se especifica en este manual. NO conecte este detector de humos a ningún otro tipo de detector de humos o dispositivo auxiliar, excepto a aquéllos listados en este manual.
- **No quite ni desconecte la batería ni desconecte la energía de CA para silenciar alarmas no deseadas.** Esto eliminará su protección. Abra ventanas o ventile el aire alrededor del detector de humos para silenciarlo. Algunos modelos de detectores de humos vienen con un botón de False Alarm Control (Control de Alarma

Falsa) que, cuando se active, inactivará las alarmas no deseadas durante 15 minutos.

- **El botón pulsador de pruebas comprueba con exactitud todas las funciones del detector de humos.** NO utilice ningún otro método de prueba. **Pruebe el detector de humos semanalmente para asegurar su funcionamiento correcto.**
- Las alarmas de humo no deben usarse con guardas en el detector a menos que la combinación de guardas y alarma haya sido evaluada y se haya determinado que el sistema es adecuado para dicha aplicación.
- **Este detector de humos debe ser instalado solamente por un electricista autorizado y calificado.** Observe y siga todos los reglamentos eléctricos y de construcción locales y nacionales para la instalación.
- **Esta alarma contra incendios NO ESTÁ diseñada como protección PRIMARIA de edificios que requieren de sistemas completos de alarmas de incendios.** Los edificios de este tipo incluyen hoteles, moteles, dormitorios, asilos y hogares. Esto es válido incluso si se trata de edificaciones que fueron hogares para una sola familia alguna vez. **Sin embargo, esta alarma contra incendios PUEDE utilizarse en habitaciones individuales como protección COMPLEMENTARIA.**
- **Instale un detector de humos en cada habitación y en cada nivel del hogar.** El humo puede no alcanzar el detector de humos por muchas razones. Por ejemplo, si comienza un fuego en una parte remota del hogar, en otro nivel, en una chimenea, pared, tejado o al otro lado de una puerta cerrada, el humo puede no alcanzar el detector de humos a tiempo para alertar a los miembros del hogar. Un detector de humos no detectará rápidamente un fuego EXCEPTO en el área o habitación donde esté instalado.
- **Los detectores de humos interconectados instalados en cada habitación y en cada nivel del hogar ofrecen la máxima protección.** La Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA) recomienda interconectar los detectores de humos para que cuando un detector de humos detecte el humo y suene su alarma, todos los demás suenen también. No interconecte los detectores de humos de una vivienda de una sola familia con otra vivienda. No conecte este detector de humos a ningún otro tipo de alarma o dispositivo auxiliar.
- **Las alarmas de humo podrían no alertar a todos los miembros del hogar cada vez que se activen.** Podrían haber circunstancias limitantes en las que un miembro del hogar podría no escuchar la alarma (por ejemplo, cuando hay ruido en el interior o el exterior, si la persona duerme profundamente, cuando se ha abusado del alcohol o las drogas, si la persona tiene dificultades para escuchar, etc.) Si sospecha que esta alarma contra humo podría no alertar a algún miembro del hogar, instale y mantenga alarmas de humo especiales. Existen estudios recientes en los que se demuestra que las alarmas de humo no siempre logran despertar a las personas que se encuentran durmiendo y que es responsabilidad de las personas en el hogar que tengan capacidad de ayudar a otros el auxiliar a aquellos que podrían no haberse despertado con el sonido de la alarma, o a aquellos que no son capaces de evacuar el área de manera segura si no reciben apoyo.
- **Los detectores de humos solamente pueden hacer sonar sus alarmas cuando detectan humo.** Los detectores de humos detectan las partículas de combustión en el aire. No detectan el fuego, las llamas ni el gas. Este detector de humos está diseñado para dar una advertencia sonora de un incendio en desarrollo. Sin embargo, muchos incendios arden rápidamente, son explosivos o intencionados. Otros son causados por descuido o por peligros de la seguridad. El humo puede no alcanzar el detector de humos lo SUFICIENTEMENTE RAPIDO para asegurar una escapada sin peligro.
- **Los detectores de humos tienen limitaciones.** Este detector de humos no es a prueba de falsas maniobras y no está garantizado para proteger las vidas o las propiedades contra el incendio. Los detectores de humos no son un sustituto del seguro. Los propietarios y los inquilinos deben asegurar sus vidas y sus propiedades. Además, es posible que el detector de humos falle en cualquier momento. **Por esta razón, usted debe probar el detector de humos semanalmente y no utilizar detectores de humos por más de 10 años.**

COLOCACION DEL DETECTOR DE HUMOS

Invensys Controls Americas recomienda una protección de cobertura completa conseguida con la instalación de un detector de humos en cada habitación del hogar. El requerimiento mínimo de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA), tal como está enunciado en el Estándar 72, Capítulo 2, dice lo siguiente:

“2-2.1.1.1 Los detectores de humos deben ser instalados fuera de cada área de dormir separada en la vecindad inmediata de los dormitorios y en cada piso adicional de la vivienda familiar inclusive los sótanos y excluyendo los sótanos de pequeña altura que quedan entre el primer piso y el terreno natural, y los áticos sin acabar. En la construcción nueva el detector de humos también debe de ser instalado en cada dormitorio.”

El Capítulo 2, también dice lo siguiente:

“2-2.2.1 En la construcción nueva, donde se requiere más de un detector de humos, 2-2.1 requiere que también se dispongan de tal manera que el funcionamiento de un detector de humos haga sonar la alarma en todos los detectores de humos de la vivienda.”

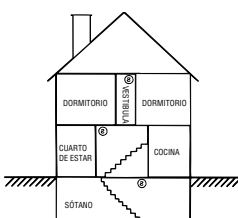


El Apéndice A de la Edición de 1993 de la NFPA también declara que:

“El número requerido de detectores de humos puede no proporcionar una protección de advertencia a tiempo y segura para aquellas áreas protegidas por los detectores de humos requeridos. Por esta razón, se recomienda que el cabeza de familia considere la utilización de detectores de humos adicionales para aquellas áreas para aumentar la protección. Las áreas adicionales incluyen: sótano, dormitorios, comedor, el cuarto de la estufa, el cuarto de los servicios (gas, electricidad, agua), y pasillos no protegidos por los detectores de humos requeridos.”

También, como lo requiere el Inspector de Incendios del Estado de California:

“La advertencia a tiempo de la detección del incendio se consigue mejor con la instalación de equipo de detección de incendios en todas las habitaciones y áreas del hogar de la siguiente manera: un detector de humos instalado en cada área para dormir separada (en la vecindad, pero fuera de los dormitorios), y detectores de calor y de humos en los cuartos de estar, comedores, dormitorios, cocinas, pasillos, áticos, cuartos de la estufa, armarios, cuartos de servicios (gas, electricidad, luz) y de almacenamiento, sótanos y garajes adyacentes.”



PARA LA MEJOR PROTECCION, RECOMENDAMOS QUE INSTALE UN DETECTOR DE HUMOS EN CADA HABITACION.

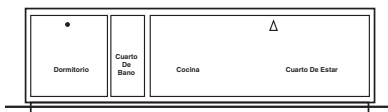
Además, recomendamos que todos los detectores de humos estén interconectados.

Hogar de ahorro de energía típico (apartamento)

- Instale un detector de humos en el techo o en la pared más cercana al área para dormir.



APARTAMENTO DE AHORRO DE ENERGIA



HOGAR MOVIL

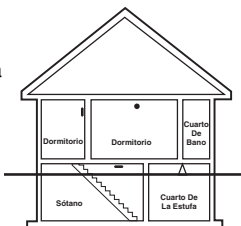
Hogar móvil típico

NOTA: Para los hogares móviles construidos antes de 1978, instale los detectores de humos en una pared interior de 4 a 12 (10 a 30cm) pulgadas del techo. (Los hogares móviles más antiguos tienen poco o ningún aislamiento en el techo.) Esto es especialmente importante si el techo está caliente o frío fuera de lo normal.

- Instale un detector de humos dentro de cada dormitorio y en el pasillo fuera de cada área separada para dormir.

Casa típica de un solo piso

- Instale un detector de humos en el techo o en la pared dentro de cada dormitorio y en el pasillo fuera de cada área para dormir separada. Si el pasillo del área de dormitorios tiene más de 30 pies (9 metros) de largo, instale un detector de humos en cada extremo.



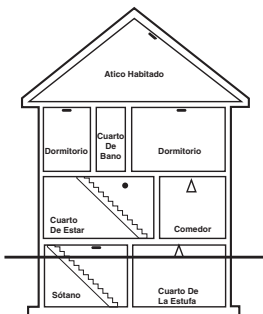
UN SOLO PISO

Si hay un sótano:

- Instale un detector de humos en el techo del sótano al pie de las escaleras.

Casa típica de dos pisos o una casa de nivel seccionado

- Instale un detector de humos en el techo o en la pared dentro de cada dormitorio y en el pasillo fuera de cada área para dormir separada. Si el pasillo del área de dormitorios tiene más de 30 pies (9 metros) de largo, instale un detector de humos en cada extremo.
- Instale un detector de humos arriba de las escaleras del primer al segundo piso.



DOS PISO

Si hay un sótano:

- Instale un detector de humos en el techo del sótano al pie de las escaleras.

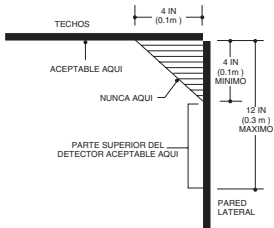
Clave

- **Alarma de humo de ionización**

△ **Alarma de humo de ionización con Control de Alarma Falsa o alarma de humo de fotoeléctrica**

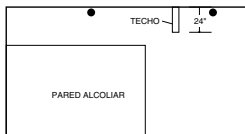
INFORMACION IMPORTANTE DE EXCEPCION Y COLOCACION DEL DETECTOR DE HUMOS:

- Instale un detector de humos lo más cerca posible del centro del techo. Si esto no es práctico, móntelo a una distancia por lo menos 4 pulgadas (10 cm) de una pared o una esquina. Además, si los reglamentos locales lo permiten, instale detectores de humos en las paredes, de 4 a 12 pulgadas (10 a 30 cm) de las intersecciones de techo/pared.

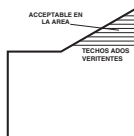


- Instale un mínimo de dos detectores de humos en cada casa, no importa lo pequeña que sea la casa. Las regulaciones de la construcción nueva requieren un mínimo de dos detectores de humos interconectados en las casas recién construidas.

- Instale un detector de humos en cada habitación que esté dividida por una pared parcial (ya sea bajando del techo a 24 pulgadas mínimo o subiendo del piso).



- Instale detectores de humos en techos a dos vertientes, muy altos o en forma de V invertida a 3 pies (90 cm) del punto más elevado (medido horizontalmente). NFPA 72, Sección 5-2.7.4.1 dice: "Una hilera de detectores primero se tiene que espaciar a 3 pies (90 cm) o menos de la parte más alta del techo, medido horizontalmente."



- Instale un detector de humos en áticos habitados o en áticos que alberguen equipo eléctrico como estufas, aires acondicionados o calentadores.

NO instale detectores de humos:



Cerca de electrodomésticos o áreas donde se produce la combustión normal (cocinas, cerca de estufas, calentadores de agua caliente). Utilice detectores de humos especializados con control de alarma no deseada o detectores fotoeléctricos de humos para esas áreas.



En áreas con gran humedad, como cuartos de baño o áreas cerca de lavavajillas o lavadoras. Instale al menos a 10 pies (3 metros) de estas áreas.



Cerca de retornos de aire o de tubos de ventilación de calefacción o refrigeración. El aire podría soplar el humo alejándolo del detector e interrumpir su alarma.



En habitaciones donde las temperaturas pueden caer por debajo de los 40°F (4°C) o elevarse por encima de los 100°F (38°C).



En áreas con mucho polvo, suciedad o infestadas de insectos. Las partículas sueltas interfieren con el funcionamiento del detector de humos.

COMO INSTALAR ESTE DETECTOR DE HUMOS



PELIGRO:

PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA. Desconecte la corriente de la caja de automático quitando el fusible o colocando el interruptor automático en la posición OFF de apagado.



ADVERTENCIA:

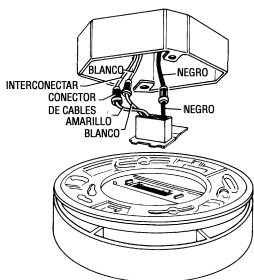
Únicamente un electricista debidamente calificado deberá instalar esta alarma contra humo. El cableado eléctrico utilizado para la alarma contra humo debe cumplir con las disposiciones del Artículo 210 y 760 del Código Eléctrico Nacional, los estándares ANSI/NFPA 70 y cualquier código local aplicable. La ubicación del cableado de interconexión debe cumplir con el artículo 300.3B de NEC.

ESTE DETECTOR DE HUMOS DEBE SER INSTALADO DE ACUERDO CON EL ESTANDAR 72 DE LA ASOCIACION NACIONAL DE PROTECCION CONTRA INCENDIOS (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

- Instale el detector de humos en un octágono de 4 pulgadas (10 cm) o en una sola caja de conexiones múltiples solamente.
1. Desde la parte posterior del detector de humos, abra y quite la placa de montaje girando la placa en el sentido contrario a las manecillas del reloj. (Para activar más adelante la característica de

resistencia a la fractura, desenrosque y ponga a un lado 1-2 patillas moldeadas en la placa. Ambas patillas son exactamente iguales.)

2. Alinee la placa con los agujeros de montaje de un octógono de 4 pulgadas (10 cm) o de una sola caja de conexiones múltiples.
3. Tire con suavidad de los cables de la casa a través del agujero central de la placa.
4. Fije la placa a la caja de conexiones utilizando los tornillos de montaje.
5. Con un conector de cables pequeño, conecte el cable blanco del enchufe del conector al cable blanco de la casa.
6. Conecte el cable negro del enchufe del conector al cable negro de la casa.
7. Si desea la interconexión, conecte el cable amarillo del conector para interconectar el cable entre los detectores de humos. Vea la sección INTERCONEXIÓN DE LOS DETECTORES DE HUMOS.

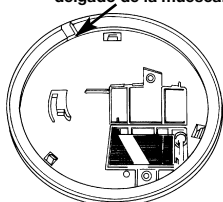


NOTA:

Si este va a ser un detector de humos con una sola estación de servicio, cubra el cable amarillo con cinta aislante y métalo en la caja de conexiones.

8. Abra la tapa del compartimiento de la batería.
9. Conecte la nueva batería de 9 voltios con el conector de la batería dentro del compartimiento de la batería. **ASEGURESE DE QUE LA BATERIA ESTE BIEN CONECTADA.** El detector de humos puede emitir un sonido brevemente cuando se esté instalando la batería.
10. Cierre la tapa del compartimiento de la batería, presionándola en su sitio. (Para la resistencia contra la fractura, utilice alicates de boca larga para quitar el plástico delgado de la escotadura del borde del detector de humos.)

Remueva el plástico delgado de la muesca.



11. Acople el enchufe del conector a las patillas en la parte posterior del detector de humos. El tapón solo calza de una manera y se presiona en su lugar.
12. Tire con suavidad del conector para asegurarse de que está sujeto con firmeza.

Inserte la patilla aquí

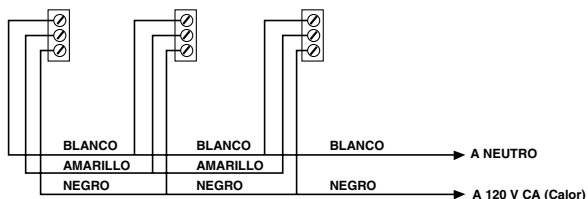


13. Posicione el detector de humos hacia la placa de montaje y gírelo en el sentido de las manecillas del reloj para cerrarlo en su sitio. (Para activar la característica de resistencia a la fractura, inserte la patilla en la escotadura del borde del detector de humos.)

NOTA:

El detector de humos no se montará en la placa si la batería no está instalada.

14. Conecte la corriente en la caja de fusibles principal o el interruptor automático.
15. Pruebe el detector de humos. Vea PRUEBA DEL DETECTOR DE HUMOS.



INTERCONEXION DE DETECTORES DE HUMOS

- Esta alarma de humo puede interconectarse con hasta 11 otras alarmas de humo modelo Firex AD, ADC y FADC o con hasta 6 alarmas térmicas modelo Firex ADH para un total de no más de 18 dispositivos interconectados.
- Conecte los detectores de humos a un circuito derivado sencillo de CA. Si las regulaciones locales no lo permiten, asegúrese de que el cable neutral sea común a ambas fases.

INDICADORES LED ROJO Y VERDE

Esta alarma de humo ofrece indicadores luminosos separados de color rojo y verde. Los LED indican lo siguiente:

LED VERDE

- CONSTANTEMENTE ENCENDIDO** — Hay energía eléctrica de corriente alterna.
- APAGADO** — La energía de CA no está presente.

DIODO LUMINOSO ROJO

Parpadea una vez por minuto

Parpadea una vez por segundo

Parpadea una vez cada 10 segundos

- Puede verse a través del botón de Oprimir-para-Probar.
- Indicando el funcionamiento normal.
- El detector de humos detecta el humo y hace sonar simultáneamente una alarma audible.
- El detector de humos está silenciando una alarma no deseada.
(Solamente el Modelo ADC)

(Solamente el sistema interconectado):

APAGADO — Otro detector de humos de la red ha detectado humo y está transmitiendo la señal a este detector.

CONTROL DE ALARMA FALSA

El Modelo ADC presenta un Control de Alarma Falsa que, cuando se activa, silencia las alarmas no deseadas hasta durante 15 minutos.

Para utilizar el Control de Alarma Falsa:

Presione y suelte el botón pulsador de pruebas durante una alarma no deseada. La alarma deberá pararse en diez segundos. Esto quiere decir que el detector de humos está en Control de Alarma Falsa.

Si el detector de humos no entra en Control de Alarma Falsa y continúa emitiendo su alarma ruidosa, o si entra inicialmente Control de Alarma Falsa entonces suena el alarma otra vez, el humo es muy denso y podría tratarse de una situación peligrosa — tome la acción de emergencia.

PROBANDO EL DETECTOR DE HUMOS



A D V E R T E N C I A

- Pruebe cada detector de humos para comprobar que está instalado correctamente y funcionando adecuadamente.
- Pruebe todos los detectores de humos en un sistema interconectado después de la instalación.
- El botón pulsador de pruebas comprueba con exactitud todas las funciones. NO utilice una llama abierta para probar este detector de humos. Podría prender fuego y dañar el detector de humos o su casa.
- Pruebe los detectores de humos semanalmente y al volver de vacaciones o cuando nadie haya estado en la casa durante varios días.
- NO se quede cerca del detector de humos cuando lo esté probando. La alarma es ruidosa para alertarle de una emergencia y puede ser dañina para el oído.

Pruebe todos los detectores de humos haciendo lo siguiente:

1. Compruebe el botón pulsador de pruebas. Una luz verde parpadea una vez por minuto indica que el detector de humos está recibiendo energía de 120 V CA.
2. Apriete firmemente el botón pulsador de pruebas durante al menos cinco (5) segundos. La alarma de humo sonará 3 sonidos cortos seguidos por una pausá de 2 segundos y se repite. La alarma puede sonar durante 10 segundos después de soltar el botón pulsador de pruebas.

NOTA: Si los detectores de humos están interconectados, todos los detectores de humos deberán emitir una alarma a los tres segundos de haber apretado un botón pulsador de pruebas y de que suene la alarma del detector de pruebas que se está probando.

3. Si no suena la alarma del detector de humos, desconecte la corriente en la caja de fusibles principal o el interruptor automático y compruebe el cableado. Vuelva a probar el detector de humos.

CAMBIE O DEVUELVA LA ALARMA SI LA FUNCIÓN DE OPRIMIR PARA PROBAR (PUSH-TO-TEST) NO FUNCIONA ADECUADAMENTE DESPUÉS DE EFECTUAR LOS PROCEDIMIENTOS EXPLICADOS ANTERIORMENTE (refiérase a la sección REPARACIÓN de la página 7).



PELIGRO: Si suena la alarma, y el detector de humos no se está probando, el detector de humos está detectando humo. EL SONIDO DE LA ALARMA REQUIERE SU ATENCION Y ACCION INMEDIATAS.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Además de la prueba semanal, este detector de humos requiere el cambio anual de la batería y una limpieza periódica para eliminar el polvo, la suciedad y los residuos.



PELIGRO: PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA. Desconecte la corriente en el panel de servicio principal quitando el fusible o moviendo el interruptor automático apropiado a la posición de apagado OFF antes de cambiar la batería o de limpiar el detector de humos.

CAMBIO DE LA BATERIA

Desconecte siempre la corriente del detector de humos antes de cambiar la batería. Cambie la batería al menos una vez al año o inmediatamente cuando suene la señal de poca batería una vez por minuto, aunque el detector de humos esté recibiendo energía de CA. Baterías deben ser reemplazadas según sea necesario incluso cuando la alarma. Ésta recibiendo corriente eléctrica.

Cuando sea necesario cambiar las baterías en este detector de humo use solamente las siguientes:

Pilas Eveready 522 o 1222, Duracell MN 1604 o Ultralife U9VL-J

⚠ ADVERTENCIA: NO UTILICE NINGUN OTRO TIPO DE BATERIA, EXCEPTO COMO SE ESPECIFICA EN ESTE MANUAL. NO UTILICE BATERIAS RECARGABLES.

1. Desconecte la corriente del detector de humos en el panel de servicio principal.
2. Gire el detector de humos en el sentido contrario a las manecillas del reloj para desacoplarlo de la placa de montaje.
3. Tire del detector de humos hacia abajo suavemente. Tenga cuidado de no separar las conexiones de los cables.
4. Tire del enchufe de corriente desde la parte posterior del detector de humos.
5. Desde la parte posterior del detector de humos, levante la lengüeta para abrir la tapa del compartimiento de la batería.
6. Saque la batería del compartimiento. Desconecte y tire la batería gastada del conector de batería.
7. Conecte una batería nueva de 9 voltios al conector. La batería encajará solamente de una manera. Asegúrese de que el conector esté bien acoplado a los bornes de la batería.
8. Coloque la batería en el compartimiento de la batería.
9. Cierre la tapa del compartimiento de la batería. Empújela hasta que se cierre a presión en su sitio.
10. Reemplace el enchufe del conector. Tire del conector suavemente para asegurarse de que está bien acoplado. El conector se presiona en su lugar. Suavemente tire el conector para asegurarse de que está adjunto en forma adecuada.
11. Vuelva a acoplar el detector de humos a la placa de montaje girando el detector de humos en el sentido de las manecillas del reloj hasta que se cierre a presión en la placa.
12. Conecte la corriente y pruebe el detector de humos utilizando el botón pulsador de pruebas.

LIMPIEZA

- **Limpie el detector de humos al menos una vez al mes** para eliminar el polvo, la suciedad o los residuos. Desconecte siempre la corriente del detector de humos antes de limpiarlo.
- Utilizando el accesorio de cepillo suave o de varilla de la aspiradora, limpie por aspiración todos los lados y la cubierta del detector de humos. Asegúrese de que los orificios de ventilación no tengan residuos.
- Si es necesario, desconecte la corriente y utilice un paño mojado para limpiar la cubierta del detector de humos.

IMPORTANTE: No intente quitar la cubierta ni limpiar dentro del detector de humos. ESTO ANULARA SU GARANTIA.

REPARACION

⚠ PRECAUCION: No intente reparar este detector de humos. De hacerlo así se anulará su garantía.

Si el detector de humos no está funcionando bien, vea RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS. Si es necesario y todavía se encuentra bajo garantía, devuelva el detector de humos a Invensys Controls Americas. Envuélvalo en una caja de cartón bien acolchada y con el franqueo prepagado a:

Invensys Controls Americas
Product Service Department
28C Leigh Fisher Blvd.
El Paso, TX 79906

Si el detector de humos ya no está bajo garantía, haga que un electricista autorizado reemplace el detector de humos inmediatamente con un detector de humos comparable marca Firex.

PRACTIQUE LA SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Si el detector de humos hace sonar la alarma y usted no ha presionado el botón pulsador de pruebas, está advirtiéndole de una situación peligrosa. Es necesaria su respuesta inmediata. Para prepararse para dichos sucesos, desarrolle planes de escape para la familia, discútalos con TODOS los miembros de la familia de la casa, y practíquelos con regularidad.

- Exponga a todos al sonido de la alarma del detector de humos y explíqueles lo que significa el sonido.
- Determine DOS salidas en cada habitación y una ruta de escape al exterior desde cada salida.
- Enseñe a todos los miembros de la casa a tocar la puerta y utilizar una salida alternativa si la puerta está caliente. **ADVIERTALES QUE NO ABRAN LA PUERTA SI LA PUERTA ESTA CALIENTE.**
- Enseñe a los miembros de la casa a gatear por el suelo para estar por debajo del humo, las emanaciones, y los gases.
- Determine un lugar seguro de reunión para todos los miembros fuera del edificio.

QUE HACER EN CASO DE INCENDIO

1. **No se asuste, permanezca tranquilo.**
2. **Abandone el edificio lo más rápidamente posible. Toque las puertas para ver si están calientes antes de abrirlas. Utilice una salida alternativa si es necesario. Gatee por el suelo, y NO se pare a recoger nada.**
3. **Reúnase en un lugar de reunión concertado por adelantado fuera del edificio.**

4. Llame a los bomberos desde FUERA del edificio.

5. NO VUELVA A ENTRAR EN UN EDIFICIO ARDIENDO. Espere a que lleguen los bomberos.

Estas directrices le ayudarán en caso de incendio. Sin embargo, para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, practique reglas de seguridad contra incendios y prevenga situaciones peligrosas.

RESOLUCION DE PROBLEMAS

- ⚠ PELIGRO:** Desconecte siempre la corriente de la caja de fusibles principal o el interruptor automático antes de tomar una acción de resolución de problemas.
- ⚠ ADVERTENCIA:** NO desconecte la batería ni la energía de CA para silenciar una alarma no deseada. Esto eliminará su protección. Ventile el aire o abra una ventana para eliminar el aire o el polvo.

PROBLEMA	SOLUCION
El detector de humos no suena cuando se prueba. ¡Aviso: Empuje botón de prueba por lo menos cinco (5) segundos mientras se está probando!	1. Compruebe si la energía de CA está conectada. 2. Desconecte la corriente. Saque el detector de humos de la placa de montaje y: a. compruebe si el enchufe del conector está bien acoplado. b. compruebe si la batería está bien acoplada al conector. 3. Limpie el detector de humos.
Las luces LED comienzan a parpadear y la alarma emite un zumbido de forma simultánea cada 60 segundos.	La batería esta baja. ¡CÁMBIELA DE INMEDIATO!
La luz LED comienza a parpadear y 30 segundos después emite un zumbido – esto se repite a intervalos de 60 segundos.	La unidad no funciona. ¡CÁMBIELA O DEVUÉLVALA DE INMEDIATO PARA SU REPARACIÓN!
El detector de humos suena una vez por minuto.	1. Apague la corriente y reemplace la batería. Vea “Cambio de la batería” en la sección de MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.
El detector de humos emite alarmas no deseadas cuando los residentes están cocinando, duchándose, etc.	1. Limpie el detector de humos. 2. Contrate a un electricista para que traslade el detector de humos a una nueva ubicación. Vea COLOCACION DEL DETECTOR DE HUMOS.
Los detectores de humos interconectados no suenan cuando se está probando el sistema.	1. Presione y mantenga presionado el botón pulsador de pruebas durante al menos tres segundos.
La alarma no suena como yo estoy acostumbrado. Empieza y para.	1. La alarma está funcionando correctamente. Ésta alarma tiene la señal que está reconocida mundialmente como la señal de evacuación. La señal tiene 3 sonidos cortos seguidos por una pausa de 2 segundos y se repite.

CAMBIE O DEVUELVA LA ALARMA SI LA FUNCIÓN DE OPRIMIR PARA PROBAR (PUSH-TO-TEST) NO FUNCIONA ADECUADAMENTE DESPUÉS DE EFECTUAR LOS PROCEDIMIENTOS EXPLICADOS ANTERIORMENTE (Refiérase a la sección REPARACIÓN de la página 7).

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DE AÑOS PARA ALARMA DE HUMO Y GARANTIA LIMITADA DE 10 AÑOS PARA ULTRALIFE U9VL-J BATERIA DE LITHIUM

Invensys Controls Americas garantiza al comprador consumidor original que cada detector de humos nuevo no tendrá defectos en componentes ni en construcción con el uso normal y servicio normal durante un periodo de cinco (5) años desde la fecha de la compra. Invensys Controls Americas acepta reparar o reemplazar, a su opción, cualquier detector de humos defectuoso, siempre que se devuelva con el franqueo pagado y con prueba de la fecha de la compra a Invensys Controls Americas. Esta garantía no cubre el daño debido a accidente, maltrato o abuso o falta de cuidado razonable del producto. Esta garantía se emite en lugar de todas las demás garantías expresas, obligaciones o responsabilidades. LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR ESTAN LIMITADAS A UN PERIODO DE CINCO (5) AÑOS DESDE LA FECHA DE LA COMPRA. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que puede que las anteriores limitaciones no le correspondan a usted. EN NINGUN CASO INVENSYS CONTROLS AMERICAS SERA RESPONSABLE POR LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES POR LA VIOLACION DE ESTA O CUALQUIER OTRA GARANTIA, EXPRESA O IMPLICITA, INCLUSO SI LA PERDIDA O EL DAÑO SE HA CAUSADO POR SU PROPIA NEGLIGENCIA O FALTA. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede que no le corresponda a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos legales que varían de estado a estado. Estas alarmas de humo, su manufacturación y distribución tiene licencia por la Comisión de regulación de U.S. nuclear.

Invensys.
Controls
191 E. North Avenue
Carol Stream, Illinois 60188 USA
www.invensyscontrols.com
©2006 Invensys Controls